EVROPSKÝ PARLAMENT

2004 *2009*

Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci

PROZATÍMNÍ ZNĚNÍ
2004/0124(CNS)

7. 2. 2006

*

NÁVRH ZPRÁVY

o návrhu nařízení Rady o zřízení Agentury Evropské unie pro základní práva
(KOM(2005)0280 – C6-0288/2005 – 2004/0124(CNS))

Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci

Zpravodajka: Kinga Gál

Vysvětlivky k označení legislativních postupů

*	Postup konzultace *většina odevzdaných hlasů*
**I	Postup spolupráce (první čtení) *většina odevzdaných hlasů*
**II	Postup spolupráce (druhé čtení) *většina odevzdaných hlasů pro schválení společného postoje* *většina hlasů poslanců Parlamentu pro zamítnutí nebo změnu společného postoje*
***	Postup souhlasu *většina hlasů poslanců Parlamentu s výjimkou případů uvedených v článcích 105, 107, 161 a 300 Smlouvy o ES a článku 7 Smlouvy o EU*
***I	Postup spolurozhodování (první čtení) *většina odevzdaných hlasů*
***II	Postup spolurozhodování (druhé čtení) *většina odevzdaných hlasů pro schválení společného postoje* *většina hlasů poslanců Parlamentu pro zamítnutí nebo změnu společného postoje*
***III	Postup spolurozhodování (třetí čtení) *většina odevzdaných hlasů pro schválení společného návrhu*

(Druh postupu závisí na právním základu navrženém Komisí.)

Pozměňovací návrhy k legislativnímu textu

V pozměňovacích návrzích Parlamentu je pozměněný text zvýrazněn ***tučnou kurzívou***. Zvýraznění *normální kurzívou* označuje části legislativního textu, u nichž je navržena oprava, a má sloužit k usnadnění vypracování konečného znění (např. zjevné chyby nebo vynechání textu v některé jazykové verzi). Tyto navržené opravy podléhají dohodě příslušných oddělení.

OBSAH

Strana

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU .....**Error! Bookmark not defined.**

VYSVĚTLUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ .....**Error! Bookmark not defined.**

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU

o návrhu nařízení Rady o zřízení Agentury Evropské unie pro základní práva (KOM(2005)0280 – C6-0288/2005 – 2004/0124(CNS))

(Postup konzultace)

Evropský parlament,

– s ohledem na návrh Komise předložený Radě (KOM(2005)0280)[1],

– s ohledem na článek 308 Smlouvy o ES, podle kterého Rada konzultovala s Parlamentem (C6-0288/2005),

– s ohledem článek 51 jednacího řádu,

– s ohledem na zprávu Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci a stanoviska Výboru pro zahraniční věci a Výboru pro práva žen a rovnost pohlaví (A6-0000/2006),

1. schvaluje pozměněný návrh Komise;

2. vyzývá Komisi, aby návrh v souladu s čl. 250 odst. 2 Smlouvy o ES změnila odpovídajícím způsobem;

3. vyzývá Radu, aby informovala Parlament, bude-li mít v úmyslu odchýlit se od znění schváleného Parlamentem;

4. vyzývá k zahájení dohodovacího řízení podle společného prohlášení z 4. března 1975, bude-li mít Rada v úmyslu odchýlit se od znění schváleného Parlamentem;

5. vyzývá Radu, aby znovu konzultovala s Parlamentem, bude-li mít v úmyslu podstatně změnit návrh Komise;

6. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

Znění navržené Komisí	Pozměňovací návrhy Parlamentu
Pozměňovací návrh 1 Bod odůvodnění 2	
(2) Listina základních práv Evropské unie znovu potvrzuje práva vyplývající zejména z ústavních tradic a mezinárodních závazků společných členským státům, ze Smlouvy o Evropské unii, Smluv Společenství,	(2) Listina základních práv Evropské unie znovu potvrzuje práva vyplývající zejména z ústavních tradic a mezinárodních závazků společných členským státům, ***jako jsou např. práva odvozená ze Všeobecné***

[1] Úř. věst. C xx, xx, s. xx.

Evropské úmluvy o ochraně lidských práv a základních svobod, sociálních chart přijatých Společenstvím a Radou Evropy a z judikatury Soudního dvora Evropských společenství a Evropského soudu pro lidská práva.	***deklarace lidských práv Organizace spojených národů,*** ze Smlouvy o Evropské unii, Smluv Společenství, Evropské úmluvy o ochraně lidských práv a základních svobod, sociálních chart přijatých Společenstvím a Radou Evropy a z judikatury Soudního dvora Evropských společenství a Evropského soudu pro lidská práva.

Pozměňovací návrh 2
Bod odůvodnění 4

(4) Důkladnější znalost a rozsáhlé povědomí o otázkách základních práv v Unii přispívají k plnému dodržování základních práv. Zřízení agentury Společenství, jejímž úkolem by bylo poskytovat informace a údaje o otázkách základních práv, by přispělo k dosažení tohoto cíle. Rozvoj účinných orgánů pro ochranu a prosazování lidských práv je navíc společnou hodnotou mezinárodního i evropského společenství vyjádřenou v doporučení č. R (97) 14 Výboru ministrů Rady Evropy ze dne 30. září 1997.	(4) Důkladnější znalost a rozsáhlé povědomí o otázkách základních práv v Unii přispívají k plnému dodržování základních práv. Zřízení agentury Společenství, jejímž úkolem by bylo poskytovat informace a údaje o otázkách základních práv, by přispělo k dosažení tohoto cíle. Rozvoj účinných orgánů pro ochranu a prosazování lidských práv je navíc společnou hodnotou mezinárodního ***společenství***, ***jak je uvedeno zejména v rezoluci Valného shromáždění Organizace spojených národů č. 48/134 z roku 1993 o národních institucích na podporu a ochranu lidských práv,*** i evropského společenství vyjádřenou v doporučení č. R (97) 14 Výboru ministrů Rady Evropy ze dne 30. září 1997.

Pozměňovací návrh 3
Bod odůvodnění 6a (nový)

	(6bis) Agentura pro základní práva by mohla poskytnout Parlamentu cennou podporu obzvláště v případě, kdy vykonává legislativní funkci a kdy diskutuje o pokroku, který učinila Evropská unie zejména při postupném vytváření prostoru svobody, bezpečnosti a spravedlnosti, jak bylo Parlamentem přijato v usnesení ze dne 16. května 2005 o podpoře a ochraně základních práv: úloha vnitrostátních a evropských

	institucí, včetně Agentury pro základní práva.

Pozměňovací návrh 4
Bod odůvodnění 8

(8) Při zřizování agentury bude náležitá pozornost věnována rámci pro evropské regulační agentury, který Komise předložila v předloze interinstitucionální dohody[1] dne 25. února 2005.	***vypouští se***

Pozměňovací návrh 5
Bod odůvodnění 9

(9) Činnost agentury by se měla týkat základních práv vymezených v čl. 6 odst. 2 Smlouvy o Evropské unii a stanovených především v Listině základních práv. Úzký vztah k Listině by se měl odrazit také v názvu agentury. Tematické oblasti činnosti agentury by měly být vymezeny ve víceletém rámci definujícím ***hranice činnosti agentury,*** která by podle obecných institucionálních zásad neměla rozhodovat o své vlastní politické agendě v oblasti základních práv.	(9) Činnost agentury by se měla týkat základních práv vymezených v čl. 6 odst. 2 Smlouvy o Evropské unii a stanovených především v Listině základních práv. Úzký vztah k Listině by se měl odrazit také v názvu agentury. Tematické oblasti činnosti agentury by měly být vymezeny ve víceletém rámci definujícím ***konkrétní cíle jejího poslání, přičemž*** by podle obecných institucionálních zásad neměla rozhodovat o své vlastní politické agendě v oblasti základních práv.

Pozměňovací návrh 6
Bod odůvodnění 10

(10) Agentura by měla shromažďovat objektivní, spolehlivé a srovnatelné informace o dodržování základních práv a vývoji situace v této oblasti, analyzovat tyto informace se zaměřením na příčiny, důsledky a účinky nedodržování základních práv a zkoumat příklady správného postupu při řešení těchto záležitostí. Účinným nástrojem pro aktivní sběr a posuzování informací ***je*** vytváření sítí.	(10) Agentura by měla shromažďovat objektivní, spolehlivé a srovnatelné informace o dodržování základních práv a vývoji situace v této oblasti, ***vyvinout metody pro zlepšení srovnatelnosti, objektivity a spolehlivosti údajů na evropské úrovni***, analyzovat tyto informace se zaměřením na příčiny, důsledky a účinky nedodržování základních práv a zkoumat příklady správného postupu při řešení těchto

[1] KOM (2005)59 v konečném znění, 25.2.2005.

	záležitostí. Účinným nástrojem ***národních orgánů v oblasti základních práv, jakož i sítí ústavních soudů, nejvyšších soudů, nevládních organizací a nezávislých odborníků*** pro aktivní sběr a posuzování informací ***může být*** vytváření sítí.

Pozměňovací návrh 7
Bod odůvodnění 11

(11) Při provádění práva Společenství by agentura měla mít právo zaujímat stanoviska z vlastního podnětu nebo na žádost Evropského parlamentu, Rady nebo Komise a předkládat je orgánům Unie a členským státům, aniž ***jsou dotčeny legislativní a soudní postupy stanovené*** ve Smlouvě.	(11) Při provádění práva Společenství by agentura měla mít právo zaujímat stanoviska z vlastního podnětu nebo na žádost Evropského parlamentu, Rady nebo Komise a předkládat je orgánům Unie a členským státům, aniž ***to představuje závazek v rámci legislativních a soudních postupů stanovených*** ve Smlouvě.

Pozměňovací návrh 8
Bod odůvodnění 12

(12) Rada by ***měla*** mít možnost vyžádat si od agentury odborné informace v rámci postupu ***zahájeného*** podle článku 7 Smlouvy o Evropské unii.	(12) Rada ***a Evropský parlament*** by ***měly*** mít možnost vyžádat si od agentury odborné informace v rámci postupu podle článku 7 Smlouvy o Evropské unii.

Pozměňovací návrh 9
Bod odůvodnění 13

(13) Agentura by měla předložit výroční zprávu o situaci v oblasti základních práv a o tom, jak orgány, agentury a subjekty EU a členské státy dodržují základní práva v Unii při provádění práva Unie. Dále by měla agentura vypracovávat tematické zprávy o problematice významné především pro politiky Unie.	(13) Agentura by měla předložit ***Evropskému parlamentu, Radě a Komisi*** výroční zprávu o situaci v oblasti základních práv a o tom, jak orgány, agentury a subjekty EU a členské státy dodržují základní práva v Unii při provádění práva Unie. Dále by měla agentura vypracovávat tematické zprávy o problematice významné především pro politiky Unie.

Pozměňovací návrh 10
Bod odůvodnění 15

(15) Agentura by se měla co nejvíce opírat o všechny dotčené programy, spolupracovat s agenturami a subjekty Společenství a se subjekty Unie, aby se zabránilo překrývání činností, zvláště by měla být ve styku s ***budoucím*** Evropským institutem pro rovné postavení žen a mužů.	(15) Agentura by se měla co nejvíce opírat o všechny dotčené programy, spolupracovat s agenturami a subjekty Společenství a se subjekty Unie, aby se zabránilo překrývání činností, zvláště by měla být ve styku s Evropským institutem pro rovné postavení žen a mužů.

Pozměňovací návrh 11
Bod odůvodnění 16

(16) Agentura by měla úzce spolupracovat s Radou Evropy. Spolupráce by měla ***zaručit,*** že se činnosti agentury a činnosti Rady Evropy ***nebudou nijak*** překrývat, čehož se dosáhne především vypracováním mechanismů pro součinnost, jako například uzavření dvoustranné dohody o spolupráci a účast nezávislé osoby jmenované Radou Evropy v řídících strukturách agentury s odpovídajícími hlasovacími právy, jak je tomu i u stávajícího Evropského střediska pro sledování rasismu a xenofobie.	(16) Agentura by měla úzce spolupracovat s Radou Evropy. Spolupráce by měla ***umožnit synergii a zabránit tomu,*** že se činnosti agentury a činnosti Rady Evropy ***budou*** překrývat, čehož se dosáhne především vypracováním mechanismů pro součinnost, jako například uzavření dvoustranné dohody o spolupráci a účast nezávislé osoby jmenované Radou Evropy v řídících strukturách agentury s odpovídajícími hlasovacími právy, jak je tomu i u stávajícího Evropského střediska pro sledování rasismu a xenofobie.

Pozměňovací návrh 12
Bod odůvodnění 17

(17) Vzhledem ke specifickým funkcím agentury by každý členský stát měl jmenovat jednoho nezávislého odborníka do ***správní*** rady. Složení rady by mělo zaručit nezávislost agentury na orgánech Společenství i na vládách členských států ***a*** nejvyšší možnou ***koncentraci*** odborných znalostí v oblasti základních práv.	(17) Vzhledem ke specifickým funkcím agentury by každý členský stát měl jmenovat jednoho nezávislého odborníka do ***odborné*** rady. Složení rady ***– otevřené pro bývalé soudce ústavních soudů členských států a soudce působící u evropských soudů –*** by mělo zaručit nezávislost agentury na orgánech Společenství i na vládách členských států nejvyšší možnou ***koncentrací*** odborných znalostí v oblasti základních práv.

Pozměňovací návrh 13
Bod odůvodnění 18

(18) Evropský parlament ***hraje významnou úlohu v oblasti základních práv. Měl by jmenovat jednu nezávislou osobu za člena správní rady agentury***.	(18) Evropský parlament ***jako orgán přímo volený evropskými občany ustanoví předsedu odborné rady.***

Pozměňovací návrh 14
Bod odůvodnění 23

(23) Jelikož opatření nezbytná k provedení tohoto nařízení jsou opatřeními obecného významu ve smyslu článku 2 rozhodnutí Rady 1999/468/ES ze dne 28. června 1999 o postupech pro výkon prováděcích pravomocí svěřených Komisi[1], měla by být přijata regulativním postupem podle článku 5 uvedeného rozhodnutí.	***vypouští se***

Pozměňovací návrh 15
Čl. 3 bod 2

2. Při plnění úkolů agentura vychází ze základních práv definovaných v čl. 6 odst. 2 Smlouvy o Evropské unii a především uvedených v Listině základních práv Evropské unie, která byla vyhlášena v Nice dne 7. prosince 2000.	2. Při plnění úkolů agentura vychází ze základních práv definovaných v čl. 6 odst. 2 Smlouvy o Evropské unii a především uvedených v Listině základních práv Evropské unie, která byla vyhlášena v Nice dne 7. prosince 2000, ***s náležitým ohledem na stávající mezinárodní normy v oblasti lidských práv, včetně norem stanoveným Radou Evropy, konkrétně v Evropské úmluvě o lidských právech a jejích protokolech.***

Pozměňovací návrh 16
Čl. 3 bod 4

4. ***Aniž je dotčen článek 27, a***gentura na žádost Komise poskytne informace o otázkách základních práv uvedených v žádosti a vypracuje příslušnou analýzu ve	4. Agentura na žádost Komise, ***Rady a Evropského parlamentu,*** poskytne informace o otázkách základních práv uvedených v žádosti a vypracuje příslušnou

[1] Úř. věst. L 184, 17.7.1999, s. 23.

vztahu ke třetím zemím***, s nimiž Společenství uzavřelo dohody o přidružení nebo dohody obsahující ustanovení o dodržování lidských práv nebo zahájilo či zamýšlí zahájit jednání o takových dohodách, zejména zemím, na které se vztahuje evropská politika sousedství***.	analýzu ve vztahu ke třetím zemím, ***a to v rozsahu, který se týká vnější dimenze uplatňování práva Společenství nebo mezinárodní politiky. Tato úloha nesmí být na úkor základního zaměření činnosti agentury, které se vztahuje na členské státy Unie. V úvahu je třeba vzít veškeré příslušné činnosti Rady Evropy, aby se zabránilo překrývání činnosti, jak předpokládá článek 9.***

Pozměňovací návrh 17
Čl. 4 bod 1a

(a) sbírá, zaznamenává, analyzuje a šíří důležité, objektivní, spolehlivé a srovnatelné informace a údaje, včetně výsledků výzkumu a sledování sdělených agentuře členskými státy, orgány Unie, agenturami Společenství, výzkumnými středisky, vnitrostátními orgány, nevládními organizacemi, dotčenými třetími zeměmi a mezinárodními organizacemi,	(a) sbírá, zaznamenává, analyzuje a šíří důležité, objektivní, spolehlivé a srovnatelné informace a údaje, včetně výsledků výzkumu a sledování sdělených agentuře členskými státy, orgány Unie, agenturami Společenství, výzkumnými středisky, vnitrostátními orgány, nevládními organizacemi, dotčenými třetími zeměmi a mezinárodními organizacemi, ***zejména příslušnými orgány Rady Evropy;***

Pozměňovací návrh 18
Čl. 4 bod 1d

(d) vyvozuje ***závěry*** a zaujímá stanoviska k obecným tématům určená orgánům Unie a členským státům v souvislosti s ***prováděním*** práva Společenství, a to buď z vlastního podnětu nebo na žádost Evropského parlamentu, Rady nebo Komise,	(d) vyvozuje ***doporučení*** a zaujímá stanoviska k obecným tématům ***i k návrhům legislativních aktů a zvláštních mezinárodních dohod důležitých pro právo Společenství. Zabývá se doporučeními a stanovisky určenými*** orgánům Unie a členským státům, ***pokud se týkají provádění*** práva Společenství, a to buď z vlastního podnětu nebo na žádost Evropského parlamentu, Rady nebo Komise;

Pozměňovací návrh 19
Čl. 4 bod 1e

(e) dává Radě k dispozici své odborné znalosti v případech, kdy Rada vyzve nezávislé osobnosti k předložení zprávy o situaci v členském státě podle čl. 7 odst. 1 Smlouvy o Evropské unii nebo kdy se Rada zabývá návrhem podle čl. 7 odst. 2 a Rada si v souladu s postupem stanoveným v uvedených odstavcích článku 7 Smlouvy o Evropské unii vyžádá odbornou pomoc agentury,	(e) dává ***Evropskému parlamentu a*** Radě k dispozici své odborné znalosti v případech, kdy Rada vyzve nezávislé osobnosti k předložení zprávy o situaci v členském státě podle čl. 7 odst. 1 Smlouvy o Evropské unii nebo kdy se Rada zabývá návrhem podle čl. 7 odst. 2 a Rada si v souladu s postupem stanoveným v uvedených odstavcích článku 7 Smlouvy o Evropské unii vyžádá odbornou pomoc agentury;

Pozměňovací návrh 20
Čl. 4 bod 1ea (nový)

	(ea): dává národním parlamentům, jakož i národním orgánům nebo jejich evropským sítím k dispozici své odborné znalosti, čímž usnadňuje rozvoj iniciativ v oblasti srovnávacího práva;

Pozměňovací návrh 21
Čl. 4 bod 1f

(f) ***zveřejňuje*** výroční zprávu o situaci v oblasti základních práv, kde upozorňuje i na příklady správného postupu,	(f) ***adresuje Parlamentu, Radě a Komisi*** výroční zprávu o situaci v oblasti základních práv, kde upozorňuje i na příklady správného postupu, ***a zpřístupňuje ji veřejnosti****;*

Pozměňovací návrh 22
Čl. 5 bod 1

1. Komise přijímá pro agenturu víceletý rámec***, a to regulativním postupem uvedeným v čl. 29 odst. 2***. Tento rámec	1. ***Po konzultaci s agenturou*** Komise ***navrhuje a Evropský parlament*** přijímá pro agenturu víceletý rámec. Tento rámec:

Pozměňovací návrh 23
Čl. 5 bod 1b

(b) určuje tematické oblasti činnosti agentury, které vždy zahrnují boj proti	(b) určuje tematické oblasti činnosti agentury, které vždy zahrnují boj proti

rasismu a xenofobii,	***diskriminaci,*** rasismu a xenofobii, ***včetně ochrany tradičních národnostních menšin a ochrany lidské důstojnosti a podpory integrace. Agentura bere náležitě v úvahu směřování vyplývající z každoročních usnesení Evropského parlamentu a závěrů Rady v oblasti základních práv;***

Pozměňovací návrh 24
Čl. 5 bod 1d

(d) bere náležitý ohled na finanční a lidské zdroje agentury a	***vypouští se***

Pozměňovací návrh 25
Čl. 5 bod 1e

(e) obsahuje ustanovení, jejichž cílem je ***zabránit tematickému překrývání s pravomocí jiných subjektů, úřadů a agentur*** Společenství.	(e) obsahuje ustanovení, jejichž cílem je to ***zajistit synergii s jinými subjekty, úřady a agenturami*** Společenství, ***jakož i s kompetentními orgány Rady Evropy, Vysokého komisaře OSN pro lidská práva a OBSE.***

Pozměňovací návrh 26
Čl. 5 bod 2

2. Agentura plní úkoly v rámci tematických oblastí určených víceletým rámcem. Tím není dotčena možnost agentury reagovat ***v rámci svých finančních a lidských možností*** na žádosti Evropského parlamentu, Rady nebo Komise vznesené podle čl. 3 odst. 4 a čl. 4 odst. 1 písm. d) a e), které nespadají do těchto tematických oblastí.	2. Agentura plní úkoly v rámci tematických oblastí určených víceletým rámcem. Tím není dotčena možnost agentury reagovat na žádosti Evropského parlamentu, Rady nebo Komise vznesené podle čl. 3 odst. 4 a čl. 4 odst. 1 písm. d) a e), které nespadají do těchto tematických oblastí***.***

Pozměňovací návrh 27
Čl. 6 bod 3

3. Agentura může vstupovat do smluvních vztahů s jinými organizacemi, zejména	3. Agentura může vstupovat do smluvních vztahů s jinými organizacemi, zejména

subdodavatelských vztahů, za účelem vykonání libovolných úkolů, ke kterým je zmocní. ***Agentura rovněž může udělovat granty, zvláště národním, evropským a mezinárodním organizacím podle článků 8 a 9, s cílem podpořit patřičnou spolupráci a společné projekty***.	subdodavatelských vztahů, za účelem vykonání libovolných úkolů, ke kterým je zmocní.

Pozměňovací návrh 28
Článek 7

Agentura zajistí přiměřenou koordinaci s příslušnými subjekty, úřady a agenturami Společenství. Podmínky spolupráce se případně stanoví v memorandech o porozumění.	***Rada a Komise definují rámec pro výměnu informací mezi agenturou a*** příslušnými subjekty, úřady a agenturami Společenství. Podmínky spolupráce se případně stanoví v memorandech o porozumění.

Pozměňovací návrh 29
Čl. 8 bod 1

1. V zájmu plnění úkolů agentura spolupracuje s vládními i nevládními organizacemi a subjekty působícími v oblasti základních práv na úrovni členských států či na evropské úrovni.	1. V zájmu plnění úkolů agentura spolupracuje s vládními i nevládními organizacemi a subjekty, ***nezávislými odborníky a stávajícími sítěmi*** působícími v oblasti základních práv na úrovni členských států či na evropské úrovni.

Pozměňovací návrh 30
Čl. 8 bod 2

2. Správní opatření učiněná v rámci spolupráce uvedené v odstavci 1 jsou v souladu s právními předpisy Společenství a přijímá je ***správní*** rada na základě návrhu předloženého ředitelem poté, co obdrží stanovisko Komise. Jestliže Komise s těmito opatřeními nesouhlasí, ***správní*** rada je přezkoumá, v případě potřeby je změní a dvoutřetinovou většinou všech svých členů tyto přijme.	2. Správní opatření učiněná v rámci spolupráce uvedené v odstavci 1 jsou v souladu s právními předpisy Společenství a přijímá je ***odborná*** rada na základě návrhu předloženého ředitelem poté, co obdrží stanovisko Komise. Jestliže Komise s těmito opatřeními nesouhlasí, ***odborná*** rada je přezkoumá, v případě potřeby je změní a dvoutřetinovou většinou všech svých členů tyto přijme.

(Přijetí tohoto pozměňovacího návrhu si

vyžádá změny v celém dokumentu.)

Pozměňovací návrh 31
Článek 9

Agentura svou činnost koordinuje s činností Rady Evropy, zejména s ohledem na svůj roční pracovní program podle článku 5. Za tímto účelem Společenství postupem stanoveným v článku 300 Smlouvy uzavře dohodu s Radou Evropy s cílem navázat úzkou spolupráci mezi Radou Evropy a agenturou. Uvedená dohoda zakládá ***povinnost*** Rady Evropy jmenovat ***nezávislou osobu*** do ***správní*** rady agentury podle článku 11.	Agentura svou činnost koordinuje s činností Rady Evropy, zejména s ohledem na svůj roční pracovní program podle článku 5. Za tímto účelem Společenství postupem stanoveným v článku 300 Smlouvy uzavře a ***dvoustrannou*** dohodu s Radou Evropy s cílem navázat úzkou spolupráci mezi Radou Evropy a agenturou. Uvedená dohoda ***kromě jiného*** zakládá: ***(a) možnost pro Radu*** Evropy jmenovat ***svého komisaře pro lidská práva*** do ***odborné*** rady agentury podle článku 11; ***(b) posílenou spolupráci mezi agenturou a příslušnými orgány Rady Evropy ve vztahu ke třetím zemím, které jsou členy Rady Evropy.***

Pozměňovací návrh 32
Článek 10

Agentura se skládá ze: a) ***správní*** rady, b) výkonné rady, c) ředitele, d) fóra.	Agentura se skládá ze: (a) ***odborné*** rady, ***vedené předsedou,*** (b) výkonné rady, (c) ředitele, (d) fóra.

Pozměňovací návrh 33
Čl. 11 bod 1

1. ***Správní*** rada je složena z osob, které mají potřebné zkušenosti v oblasti základních práv a v oblasti řízení organizací ve veřejném sektoru, a to tímto způsobem:	1. ***Odborná*** rada je složena z osob, které mají potřebné zkušenosti v oblasti základních práv a v oblasti řízení organizací ve veřejném sektoru, a to tímto způsobem:
a) z jedné nezávislé osoby jmenované každým členským státem,	(a) z jedné nezávislé osoby jmenované každým členským státem ***a vybrané***

b) ***z jedné nezávislé osoby jmenované Evropským parlamentem,***	***z bývalých soudců ústavních soudů nebo nejvyšších národních jurisdikcí nebo národního orgánu zodpovědného za základní práva podle Pařížských zásad, nebo s hlubokými odbornými znalostmi v oblasti základních práv, které získala v rámci jiných nezávislých institucí nebo orgánů;***
c) ***z jedné nezávislé osoby jmenované*** Radou Evropy ***a***	***vypouští se***
d) ze dvou ***zástupců*** Komise.	***(b) ze zástupce jmenovaného Radou Evropy podle článku 9;***
Osoby uvedené pod písmenem a) jsou osoby: ***ve vysoce odpovědné řídící funkci, kterou vykonávají v nezávislé národní instituci zabývající se lidskými právy nebo s hlubokými odbornými znalostmi v oblasti základních práv, které získali v rámci jiných nezávislých institucí nebo orgánů.***	(***c***) ze dvou ***osob navržených Komisí:*** ***- jedné nezávislé osoby jmenované Komisí z osobností, jejichž kompetence v oblasti základních práv je všeobecně uznávána;*** ***- jednoho zástupce Komise.***
Každého člena ***správní*** rady může zastupovat zástupce, který splňuje výše uvedené podmínky. Agentura zveřejní seznam členů rady na své internetové stránce a průběžně jej aktualizuje.	Každého člena ***odborné*** rady může zastupovat zástupce, který splňuje výše uvedené podmínky. Agentura zveřejní seznam členů rady na své internetové stránce a průběžně jej aktualizuje.

Pozměňovací návrh 34
Čl. 11 bod 3

3. ***Správní*** rada ***zvolí svého předsedu a místopředsedu***, kteří své funkce zastávají po dobu dvou a půl roku, a to nanejvýš ve dvou po sobě následujících obdobích.	3. ***Odborná rada zasedá pod předsednictvím předsedy v souladu s článkem 11 a volí místopředsedu***, kteří své funkce zastávají po dobu dvou a půl roku, a to nanejvýš ve dvou po sobě následujících obdobích.
Každý člen ***správní*** rady nebo v případě jeho nepřítomnosti jeho zástupce má jeden hlas.	Každý člen ***odborné*** rady nebo v případě jeho nepřítomnosti jeho zástupce má jeden hlas.

Pozměňovací návrh 35
Čl. 11 bod 7

7. ***Předseda*** svolává ***radu jednou za rok***, aniž je dotčeno právo svolat dodatečné mimořádné zasedání. ***Mimořádné zasedání předseda*** svolá z vlastního podnětu nebo na žádost alespoň jedné třetiny členů ***správní*** rady.	7. ***Předseda*** svolává ***odbornou radu alespoň dvakrát za rok,*** aniž je dotčeno právo svolat dodatečné mimořádné zasedání. *Mimořádné zasedání* ***předseda*** svolá z vlastního podnětu nebo na žádost ***ředitele či*** alespoň jedné třetiny členů ***odborné*** rady.

Pozměňovací návrh 36
Čl. 11 bod 8

8. Zasedání ***správní*** rady se může v úloze pozorovatele účastnit ředitel Evropského institutu pro rovné postavení žen a mužů. Na pozvání ***výkonné*** rady se mohou zasedání účastnit i ředitelé jiných dotčených agentur Společenství a subjektů Unie, rovněž jako pozorovatelé.	8. Zasedání ***odborné*** rady se může v úloze pozorovatele účastnit ředitel Evropského institutu pro rovné postavení žen a mužů. Na pozvání ***předsedy odborné*** rady se mohou zasedání účastnit i ředitelé jiných dotčených agentur Společenství a subjektů Unie, ***a zástupci mezinárodních organizací, jako např. Vysoký komisař OSN pro lidská práva a OBSE***, rovněž jako pozorovatelé.

Pozměňovací návrh 37
Čl. 11 body 9, 10, 11 (nový)

	9. Parlament jmenuje předsedu ze seznamu kandidátů navržených Komisí a schválených Radou; kandidáti přijdou ke slyšení před příslušný parlamentní výbor. Předseda bude jmenován na základě osobních zásluh, zkušeností v oblasti základních práv a správních a řídicích schopností.
	10. Funkční období předsedy je pětileté, přičemž může být jednou prodlouženo o maximálně pět let.
	11. Předseda zodpovídá za :
	(a) plnění úkolů uvedených v článku 4;
	(b) přípravu a provádění ročního pracovního programu agentury;
	(c) zastupování agentury;

	(d) předložení pracovního programu agentury a v případě potřeby výroční zprávy příslušnému parlamentnímu výboru a za zodpovězení otázek položených členy výboru.

Pozměňovací návrh 38
Čl. 12 body 1a 2

1. ***Správní*** radě je nápomocna výkonná rada. Výkonná rada se skládá z ***předsedy*** a ***místopředsedy správní*** rady ***a dvou zástupců Komise***.	1. ***Odborné*** radě je nápomocna výkonná rada. Výkonná rada se skládá z ***předsedy*** a ***místopředsedy odborné*** rady, ***dvou osob určených Komisí do odborné rady a komisaře pro lidská práva Rady Evropy, kteří mohou hlasovat pouze o rozhodnutích uvedených v čl. 11 odst. 4 písmenech a) a b).***
2. Výkonnou radu svolává ***předseda*** vždy, když je třeba připravit rozhodnutí ***správní*** rady či poskytnout pomoc či radu řediteli. Výkonná rada přijímá rozhodnutí prostou většinou.	2. Výkonnou radu svolává ***předseda*** vždy, když je třeba připravit rozhodnutí ***odborné*** rady či poskytnout pomoc či radu řediteli. Výkonná rada přijímá rozhodnutí prostou většinou, ***přičemž předseda má rozhodující hlas.***

Pozměňovací návrh 39
Čl. 13 bod 1

1. Agenturu ***vede*** ředitel jmenovaný ***správní*** radou ze seznamu kandidátů navrženého Komisí. Ředitel je jmenován na základě osobních zásluh, správních a řídicích schopností a zkušeností v oblasti základních práv. ***Před jmenováním může být kandidát vybraný správní radou požádán, aby učinil prohlášení před příslušným výborem Evropského parlamentu a zodpověděl dotazy jeho členů.***	1. Agenturu ***řídí*** ředitel, jmenovaný ***odbornou*** radou ze seznamu kandidátů navrženého Komisí. Ředitel je jmenován na základě osobních zásluh, správních a řídicích schopností a zkušeností v oblasti základních práv.

Pozměňovací návrh 40
Čl. 14 bod 1

1. Fórum se skládá ze zástupců ***nevládních organizací odpovědných za základní práva a za boj proti rasismu, xenofobii a antisemitismu, dále ze zástupců odborů a organizací zaměstnavatelů, dotčených společenských a profesních organizací, církví, náboženských, filozofických a nekonfesních organizací, vysokých škol a jiných odborných kruhů a evropských i mezinárodních orgánů a organizací.***	1. Fórum se skládá ze zástupců ***různých sítí, s nimiž agentura spolupracuje a které zastupují občanskou společnost.***

Pozměňovací návrh 41
Čl. 14 bod 2

2. Členové fóra se vybírají v otevřeném výběrovém řízení, o kterém rozhodne ***správní*** rada. Jejich počet činí nanejvýš ***100*** osob. Funkční období je pětileté, přičemž členové mohou být zvoleni nanejvýš ve dvou po sobě následujících obdobích.	2. Členové fóra se vybírají v otevřeném výběrovém řízení, o kterém rozhodne ***odborná*** rada. Jejich počet činí nanejvýš ***50*** osob. Funkční období je pětileté, přičemž členové mohou být zvoleni nanejvýš ve dvou po sobě následujících obdobích.

Pozměňovací návrh 42
Čl. 22 bod 4

4. Agentura je právním nástupcem Evropského střediska pro sledování rasismu a xenofobie. Agentura převezme všechna práva a právní povinnosti a finanční závazky tohoto střediska. ***Pracovní smlouvy uzavřené střediskem před přijetím tohoto nařízení zůstávají v platnosti***.	4. Agentura je právním nástupcem Evropského střediska pro sledování rasismu a xenofobie. Agentura převezme všechna práva a právní povinnosti a finanční závazky tohoto střediska.

Pozměňovací návrh 43
Čl. 27 nadpis

Účast kandidátských ***či potenciálních kandidátských*** zemí	Účast kandidátských zemí

Pozměňovací návrh 44
Čl. 27 bod 1

1. Na činnosti agentury se mohou podílet země, které se Společenstvím ***uzavřely dohodu o přidružení a které Evropská rada označila za kandidátské země nebo potenciální kandidátské země pro přistoupení k Unii, jestliže o jejich účasti rozhodne příslušná rada pro přidružení***.	1. Na činnosti agentury se mohou podílet země, které se Společenstvím ***podepsaly smlouvu o přistoupení***.

Pozměňovací návrh 45
Čl. 27 bod 2

2. V takovém případě se způsob jejich účasti určí rozhodnutím ***příslušné rady pro přidružení. V rozhodnutí se uvede***, jaká odborná a jiná pomoc bude dotyčné zemi nabídnuta, a zejména povaha, rozsah a způsob účasti těchto zemí na práci agentury, včetně ustanovení o účasti na iniciativách agentury, o finančním příspěvku a o zaměstnancích. Rozhodnutí je v souladu s tímto nařízením a se Služebním řádem úředníků Evropských společenství a Pracovním řádem ostatních zaměstnanců Evropských společenství. V rozhodnutí se stanoví, že zúčastněná země může jmenovat nezávislou osobu splňující požadavky kladené na osoby uvedené v čl. 11 odst. 1 písm. a), která se bude podílet na práci ***správní*** rady jako pozorovatel bez hlasovacího práva.	2. V takovém případě se způsob jejich účasti určí rozhodnutím***, v němž se uvede***, jaká odborná a jiná pomoc bude dotyčné zemi nabídnuta, a zejména povaha, rozsah a způsob účasti těchto zemí na práci agentury, včetně ustanovení o účasti na iniciativách agentury, o finančním příspěvku a o zaměstnancích. Rozhodnutí je v souladu s tímto nařízením a se Služebním řádem úředníků Evropských společenství a Pracovním řádem ostatních zaměstnanců Evropských společenství. V rozhodnutí se stanoví, že zúčastněná země může jmenovat nezávislou osobu splňující požadavky kladené na osoby uvedené v čl. 11 odst. 1 písm. a), která se bude podílet na práci ***odborné*** rady jako pozorovatel bez hlasovacího práva.

Pozměňovací návrh 46
Čl. 27 bod 3

3. Agentura se zabývá situací v oblasti základních práv v zemích, které se podle tohoto článku podílejí na její činnosti***, do té míry, do jaké to je významné pro příslušnou dohodu o přidružení***. Za tímto účelem se přiměřeně použijí články 4 a 5.	3. Agentura se zabývá situací v oblasti základních práv v zemích, které se podle tohoto článku podílejí na její činnosti. Za tímto účelem se přiměřeně použijí články 4 a 5.

Pozměňovací návrh 47
Čl. 30 nadpis

Přechodná ujednání	***Přechodná*** ujednání

Pozměňovací návrh 48
Čl. 30 bod 3

3. Správní rada může na návrh Komise prodloužit současné funkční období ředitele Evropského střediska pro sledování rasismu a xenofobie na dobu, než skončí proces jmenování uvedený v odstavci 2, nanejvýš však o 18 měsíců.	***vypouští se***

VYSVĚTLUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ

Vzhledem k nyní pozastavenému procesu přijímání ústavy Evropské unie (EU) se zpravodaj domnívá, že je ta správná chvíle pro Evropu, aby signalizovala ochranu a podporu základních lidských práv.

Při diskusi o úloze Evropského parlamentu (EP) v procesu vytváření Agentury Evropské Unie pro základní práva je velmi důležité udržet vysokou úroveň ambicí jejího prvního návrhu v této záležitosti. V podrobné interinstitucionální diskusi o mandátu a struktuře agentury je potřeba se držet principů, které jsou formulovány v usnesení EP z 26. května 2005 o podpoře a ochraně základních práv: úloha vnitrostátních a evropských institucí, včetně Agentury pro základní práva.

V souladu s tímto usnesením a současným názorem zpravodaje je nezbytné vytvořit agenturu, která je zároveň *nezávislá a odpovědná*. Je nutné najít rovnováhu mezi těmito dvěma požadavky, přičemž je třeba mít neustále na paměti, že nejdůležitější je vytvořit funkční a účinný orgán. Pro dosažení tohoto cíle je nezbytná aktivní a úzká spolupráce tří evropských orgánů; především musí být dosaženo politického konsensu.

Taková agentura je zajímavá pouze v případě, že zvládne plnit své poslání *zákonně, účinně a důvěryhodně*. V tomto procesu je nutné najít rovnováhu mezi dvěma soupeřícími výzvami: posílení její nezávislosti a zajištění její odpovědnosti vůči orgánům Evropské unie. Dostatečně legitimní a zodpovědná agentura se v první řadě musí soustředit na členské státy Unie, aniž by vylučovala možnost zabývat se otázkami týkajícími se třetích zemí - pokud je to podstatné pro uplatňování práva Společenství a vnitřních politik EU.

Zpravodaj pozměnil původní návrh Komise, aby zaručil, že tyto tři aspekty se skutečně stanou charakteristickými pro nově zřizovaný subjekt. Pozměňovací návrhy mohou být rozděleny do *tří hlavních směrů argumentace*.

Zaprvé, kvůli rozšíření legitimnosti agentury je potřeba při stanovování jejího mandátu a struktury více zdůraznit *úlohu Evropského parlamentu*, než tomu bylo v návrhu Komise (pozměňovací návrh 8, pozměňovací návrh 9, pozměňovací návrh 13, pozměňovací návrh 19, pozměňovací návrh 21 a pozměňovací návrh 39 usilují o splnění tohoto cíle).

Zadruhé, při definování úlohy agentury, geografického zaměření a úkolů je potřeba vzít náležitě v úvahu práci Rady Evropy, aby se zabránilo překrývání a byla zajištěna synergie (pozměňovací návrh 11, pozměňovací návrh 17, pozměňovací návrh 25, pozměňovací návrh 31, pozměňovací návrh 33 a pozměňovací návrh 40 to zaručují).

Zatřetí, *nezávislost agentury* může být zaručena v její struktuře pouze v případě, že její členové a rozhodovací orgány jsou také nezávislí a jmenováni v transparentním procesu. Vedle Komise je potřeba zapojit i Parlament do definice jejího víceletého rámcového programu (pozměňovací návrh 22). Agentura by měla mít možnost zabývat se otázkami z vlastního podnětu (pozměňovací návrh 32, pozměňovací návrh 33, pozměňovací návrh 38, pozměňovací návrh 39 a pozměňovací návrh 40 usilují o splnění tohoto víceúrovňového cíle).

Pokud jde o *geografické zaměření agentury*, zpravodaj se domnívá, že základní úloha agentury je napomáhat orgánům a členským státům EU při dodržování jejich povinnosti respektovat základní práva, kterou mají podle práva Společenství. Třetí země však nemohou být z jejího zaměření vyloučeny vzhledem k tomu, že je potřeba stejnou měrou posuzovat vnější dimenze jak příslušného práva Společenství, tak vnitřní politiky. Pro dosažení kompromisu v této otázce byla vzata náležitě v úvahu posílená spolupráce s Výborem pro zahraniční věci (tuto dohodu zastupuje pozměňovací návrh 16).

Tyto pozměňovací návrhy mají ambici učinit agenturu centrem evropského hnutí za lepší ochranu základních práv a v tomto procesu musí být využita každá stávající zkušenost. Základní práva mají ústřední význam pro všechny politiky a opatření EU, takže na Evropu se skutečně odkazuje jako na symbol základních práv.